

Manual de instruções

para portas de correr automáticas com accionador

iMotion® 2202 Sliding Door Drive

iMotion® 2301/2301.IP65 Sliding Door Drive

iMotion® 2401/2401.IP65 Sliding Door Drive

Índice

1	Indicações gerais	3
2	Segurança	6
2.1	Responsabilidade	6
2.2	Utilização correcta	6
2.3	Requisitos para o funcionamento da instalação	6
2.4	Perigos e riscos	6
2.5	Controlos	7
2.6	Colocação fora do serviço em caso de perturbação	7
2.7	Eliminação	7
3	Descrição do produto	8
3.1	Visão geral do sistema	8
3.2	Funcionamento da instalação	9
3.3	Modos de operação	10
4	Operação	11
4.1	Colocação em funcionamento	11
4.2	Operação com a unidade de comando TORMAX	11
4.3	Operação com interruptor de 3 posições	12
4.4	Operação em caso de falha de corrente	12
5	Procedimento em caso de avaria	13
6	Manutenção	14
6.1	Conservação	14
6.2	Controlo do funcionamento	14
6.3	Manutenção e verificação	14
7	Anexo	15
7.1	Tabela de falhas	15
7.2	Lista para o controlo do funcionamento	17

Primeira edição: 10.08, actualização: 3.12

Sujeito a alterações técnicas!

Nós imprimimos em papel ecológico branqueado sem cloro.

As empresas Landert-Motoren AG e Landert GmbH estão certificadas segundo ISO 9001.

1 Informação geral

Grupos-alvo

- Operadores das portas de correr automáticas. O operador é a pessoa responsável pela operação e pela manutenção da instalação.
- Pessoas formadas pelo operador para a realização de determinadas tarefas, como p. ex., a operação ou a conservação da porta deslizante automática.

Domínio de aplicação

Nome do produto, instalação da porta: Porta de correr automática

Nome do produto, accionador da porta: **iMotion® 2202 Sliding Door Drive**
iMotion® 2301 / 2301.IP65 Sliding Door Drive
iMotion® 2401 / 2401.IP65 Sliding Door Drive

Número de série:

Placa de identificação (ex.)

***** TORNAX AUTOMATIS		LanderT Motoren AG CH-8180 Bläsch Neussüss Plant ISO 9001 Reg.No.1185		
Model: iMotion 2202 Sliding Door Drive				
DIN 18650-12010 [2][3][2][0][12][2][12]				
Un: 230/115V AC 50-60Hz IP 22				
Pmax.: 190W		Imax.: 1.0/2.0A	Pedestrian Door Operator	
Pmin.: 5W		Imin.: 0.1/0.2A	Manufactured: 12/2010	
Weight of door leaves: <140kg(1leaf), <120kg(2leaves)				
				Serial No:

A placa de identificação com o número de série encontra-se no perfil de suporte do mecanismo.

O manual de instruções é válido para todos os accionadores de portas supra indicados (para saber quais as diferenças, consulte os Dados técnicos).

Explicação dos símbolos



A indicação de segurança adverte para a possibilidade de perigo de ferimento.

As partes de texto salientes com fundo cinzento, têm de ser observadas sem falta para garantir um funcionamento perfeito da instalação! A sua não observância pode originar danos materiais.



As funções assinaladas com o símbolo ao lado correspondem à programação de fábrica, mas podem ser reprogramadas pelo instalador.



Componentes opcionais que não estão disponíveis em todas as instalações.

Dados técnicos

Tipo de accionador	Accionador electromecânico de porta de correr com accionamento directo (iMotion 2301, 2401) através de motor síncrono AC de íman permanente
Comando	Unidade de comando MCU32
Ligação à rede eléctrica	1 × 230 / 1 × 115 V AC, 50–60 Hz, 10 A
Consumo de energia	iMotion 2202, 2301: máx. 190 W iMotion 2301.IP65: máx. 240 W iMotion 2401: máx. 310 W iMotion 2401.IP65: máx. 350 W
Alimentação radares	iMotion 2202, 2301: 24 V DC (+0,5–1,5 V) 0,75 A } no mín. 16,5 V com iMotion 2401: 24 V DC (+0,5–1,5 V) 1,5 A } funcionamento em iMotion 2301.IP65: 0,75 A } modo bateria iMotion 2401.IP65: 1,5 A bis +30 °C, 1,0 A bis +50 °C
Tipo de protecção	IP 22 (IP65 para iMotion 2301.IP65 e 2401.IP65)
Temperatura ambiente	–20 °C a +50 °C
Nível de pressão sonora	< 70 db (A)

2 Segurança

2.1 Responsabilidades

Formação do operador:	Pessoal qualificado de um parceiro de distribuição TORMAX
Operação da instalação:	Operador ou pessoa formada pelo operador
Manutenção e controlo do funcionamento:	Operador ou pessoa formada pelo operador
Verificação e recepção anual:	Pessoal qualificado autorizado pelo fabricante

Profissionais qualificados são pessoas que, com base na sua formação profissional e experiência, demonstram conhecimentos suficientes no sector de portas com activação eléctrica e estão tão familiarizadas com as normas de prevenção de acidentes correspondentes, directivas e regras gerais reconhecidas da técnica que sabem avaliar o estado seguro de trabalho de portas com activação eléctrica.

A manutenção de componentes eléctricos deve ser realizada por um electricista.

2.2 Utilização correcta

A porta de correr automática destina-se exclusivamente à aplicação em espaços secos na área de passagem de pessoas. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma utilização incorrecta, da inobservância das normas de manutenção (ver cap. 6) ou de uma alteração não autorizada da instalação.

2.3 Requisitos para o funcionamento da instalação

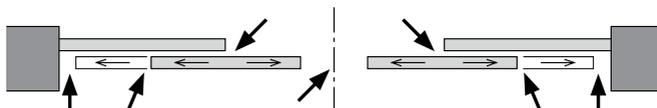
Este sistema de porta foi planeado e montado por pessoal qualificado e o seu funcionamento e a sua segurança foram verificados antes de a entregar ao operador. O operador foi informado pela empresa de instalação acerca do funcionamento, da manutenção, bem como dos perigos resultantes da instalação, o que foi confirmado pelo mesmo através da assinatura no manual de controlo T-879.

Complementarmente ao manual de instruções, aplicam-se as disposições legais vigentes em geral, bem como as disposições de segurança técnicas e de medicina do trabalho relativas à prevenção de acidentes e à protecção do meio ambiente no respectivo país em que a instalação é operada.

- Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a porta de correr automática em funcionamento.
- Use a instalação apenas se esta estiver num estado técnico perfeito. As condições de funcionamento e os intervalos de controlo e de manutenção recomendados pelo fabricante têm de ser respeitados (cap. 6).
- Os dispositivos de segurança (p. ex., radares, desbloqueio manual) não podem ser retirados nem desactivados.
- Solicite imediatamente a eliminação de eventuais perturbações por um técnico qualificado.

2.4 Perigos e riscos

Dependendo do tipo de instalação, construção e do equipamento, existe um risco residual de esmagamento, arrastamento e impacto de força limitada, na zona de movimentação das folhas da porta.



Os perigos podem ocorrer:

- na zona de recolha das folhas móveis
- nas calhas das portas junto ao chão
- na ranhura para a suspensão da porta no perfil do mecanismo
- caso sejam colocados objectos, como p. ex. prateleiras, nas proximidades da zona de movimento das folhas das portas.
- após acções deliberadas de vandalismo que resultem em avaria de radares, radares que já não estejam bem alinhados, cantos afiados, revestimentos danificados/mal engatados ou falta de tampas.

2.5 Verificações

As verificações e as inspecções regulares, conforme o cap. 6, têm que ser realizados em função da indicação do fabricante. Para se garantir uma preservação do valor da instalação durante o máximo de tempo possível, bem como um funcionamento continuado, fiável e seguro, o fabricante recomenda a celebração de um contrato de manutenção.

2.6 Colocação fora do serviço em caso de avaria

Em caso de avaria, a porta de correr automática apenas pode ser colocada fora do serviço por um técnico qualificado, pelo operador ou por uma pessoa formada pelo operador. Logo que surjam falhas ou insuficiências que possam prejudicar a segurança de pessoas, é absolutamente necessário.

- Desligue a alimentação eléctrica da instalação.
- Seleccione o modo de operação “P” se a instalação ainda continuar a funcionar através da alimentação interna de emergência (para informações acerca dos modos de operação, consulte o capítulo 3.3).
- Abra manualmente a porta e mantenha-a aberta se esta estiver instalada numa rota de evacuação.

Para informações sobre correcção de avarias, consulte o capítulo 7.

2.7 Desmontagem do sistema

No fim da sua vida útil, esta instalação deve ser desmontada de acordo com as regras e eliminada nos termos das disposições nacionais. Recomendamos que entre em contacto com uma empresa especializada em eliminação.



- Ácido cáustico.
- Perigo de ferimentos ao desmontar o módulo de bateria.
- Eliminar as baterias de forma adequada.



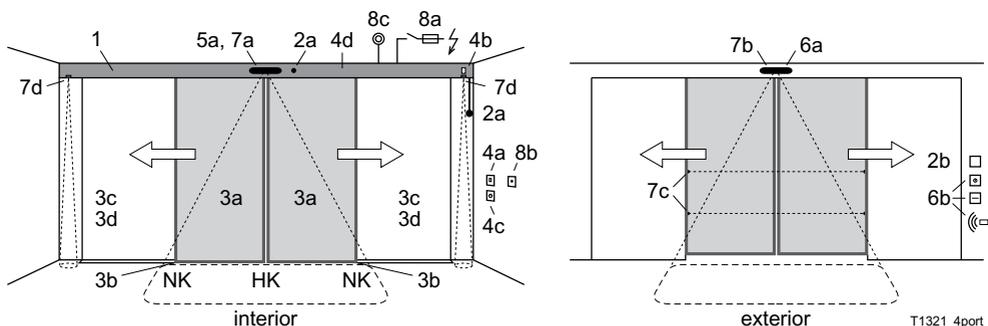
- Peças soltas.
- Perigo de ferimentos ao desmontar as suspensões da correia dentada.
- Aliviar cuidadosamente a tensão da correia dentada.



- Quebra de vidro.
- Perigo de ferimentos ao desmontar as folhas das portas.
- Transportar cuidadosamente as folhas das portas.

3 Descrição do produto

3.1 Visão geral do sistema

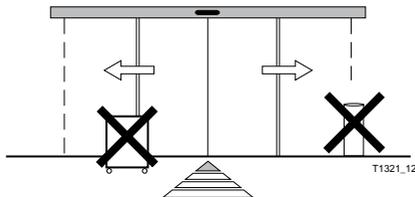


1	Accionador	Revestimento Unidade do motor Sistema de comando MCU32 com sistema de monitorização, limitação de força e diagnóstico permanente Mecanismo de rodagem com calha de guia com absorção acústica
2	Acessórios, accionador ♦	<input type="checkbox"/> Bloqueio com a) <input type="checkbox"/> accionamento manual interior <input type="checkbox"/> no revestimento <input type="checkbox"/> na parede b) <input type="checkbox"/> accionamento manual exterior <input type="checkbox"/> Alimentação de emergência por cima da unidade de bateria <input type="checkbox"/> Abertura mecânica de emergência
3	Folha da porta	a) Folha de deslocamento com terminal de fecho principal (BP) e terminal de fecho secundário (BS) b) Guia do pavimento, folha de deslocamento c) <input type="checkbox"/> Peça lateral ♦ d) <input type="checkbox"/> Folha de protecção ♦ para proteger o terminal de fecho secundário
4	Elementos de comando	a) <input type="checkbox"/> Unidade de comando iMotion com 6 modos de operação e indicação de falhas b) <input type="checkbox"/> Interruptor do modo de operação com 3 posições c) <input type="checkbox"/> Fechadura para unidade de comando d) <input type="checkbox"/> Modo de operação remota
5	Gerador de impulsos interior	a) com accionamento automático <input type="checkbox"/> Radar com/sem detecção do sentido <input type="checkbox"/> Detector de movimento por infravermelhos b) com accionamento manual <input type="checkbox"/> Tecla de pressão <input type="checkbox"/> Interruptor sem contacto
6	Gerador de impulsos exterior	a) com accionamento automático <input type="checkbox"/> Radar com/sem detecção do sentido <input type="checkbox"/> Detector de movimento por infravermelhos b) com accionamento manual <input type="checkbox"/> Interruptor de chave <input type="checkbox"/> Leitor de cartões <input type="checkbox"/> Comando à distância
7	Radares de segurança	a) <input type="checkbox"/> Radar de presença interior: protecção do terminal de fecho principal b) <input type="checkbox"/> Radar de presença exterior: protecção do terminal de fecho principal c) <input type="checkbox"/> Fotocélulas d) <input type="checkbox"/> Radares de presença: protecção do terminal de fecho secundária
8	Sistemas de emergência	a) <input type="checkbox"/> Interruptor principal/fusível b) <input type="checkbox"/> Desconexão de emergência/abertura de emergência c) <input type="checkbox"/> Sistema de detecção de incêndio
9	Mensagem de saída ♦	<input type="checkbox"/> Campanha/gongo <input type="checkbox"/> Luz/ventilação <input type="checkbox"/> Porta trancada <input type="checkbox"/> Estado da porta

Consoante o equipamento da instalação

3.2 Funcionamento da instalação

Cabe ao operador da instalação garantir que a porta de correr automática pode ser acedida a qualquer momento. Tem de se assegurar especialmente que o não existe nenhum objecto no curso de deslocamento das folhas de correr.



Funcionamento automático da porta com sensores

No funcionamento automático (modo de operação AUTOMATIC), a porta abre-se automaticamente de ambos os lados através de radares e assim que uma pessoa se aproximar.

Um interruptor de chave ♦ ou leitor de cartões ♦ permite geralmente realizar o acesso a partir do exterior no modo de operação SAÍDA ou CHAVE. A porta volta a destrancar-se, abrir-se e fechar-se logo que não haja mais radares activados, após um período de abertura que pode ser ajustado separadamente.

Os radares para o processo de abertura e o tempo de abertura da porta, estão dispostos e ajustados de modo a que a porta abra atempadamente e se mantenha aberta, enquanto se encontrar uma pessoa na zona de movimento das folhas das portas. A porta só se pode fechar mesmo assim após um período de permanência aprox. > 1 min.

A velocidade de fecho reduzida ajustada pelo instalador, que está adaptada ao peso da porta e combinada com uma força < 150 N, evita um impacto demasiado forte da folha de deslocação contra uma pessoa. O obstáculo é adicionalmente detectado através do comando e uma inversão automática da porta é iniciada.

Controlo de trânsito

A passagem pode ser bloqueada opcionalmente numa direcção (modo de operação SAÍDA) ou por completo (modo de operação CHAVE).

Como protecção contra as influências ambientais (vento/frio/calor), a porta pode ser operada no modo de operação AUTOMAT 2 com uma pequena largura de abertura que corresponda no mínimo à largura da via de evacuação.

Monitorização automática do sistema

O comando monitoriza os radares de segurança através de ensaios activos e cíclicos. Além disso, o comando efectua constantemente testes internos do sistema. Se um componente relevante em termos de segurança falhar, a instalação passa automaticamente para um estado seguro. O respectivo número de falha é apresentado através da unidade de comando. Para mais informações acerca deste tema, consulte o capítulo 5 "Procedimento em caso de avaria".

Bloqueio electromecânico ♦

A instalação pode ser trancada através de um bloqueio electromecânico ♦ no modo de operação CHAVE e, opcionalmente, também noutros modos de operação (p. ex. SAÍDA) ou mantida fechada através de um íman de retenção ♦.

O bloqueio é monitorizado, pelo que qualquer falha do funcionamento do fecho é imediatamente indicada na unidade de comando. Para obter detalhes, consulte o capítulo 5 "Procedimento em caso de avaria".

No caso de falha de corrente, o dispositivo de bloqueio pode ser accionado manualmente, através da operação manual opcional.

Funcionamento em caso de falha de corrente

São possíveis as seguintes funções consoante o equipamento da instalação.

- Abertura directa de emergência através de um acumulador mecânico de energia  ou fecho de emergência.
- Desbloqueio directo (apenas quando programado pelo instalador).
- Continuação do funcionamento da instalação através de uma unidade de bateria  durante um determinado período de tempo com abertura da porta antes da desactivação da bateria. No modo de operação DESCON, a porta fica bloqueada.
- Desbloqueio e abertura da porta a partir do exterior através do contacto do interruptor de chave e da unidade de bateria .

3.3 Modos de operação

A instalação automática da porta pode ser operada com a unidade de comando TORMAX  com 6 modos de operação e indicações de estado ou através de um interruptor basculante simples  com 3 modos de operação.



Modo de operação CHAVE

Os geradores de impulsos (radares) interiores e exteriores não são tidos em conta. A porta permanece fechada através do motor ou do íman de retenção  e/ou é trancada através do bloqueio electromagnético . O acesso passa a ser possível apenas através do interruptor de chave .



Após a selecção do modo de operação CHAVE, a porta pode ser utilizada ainda durante 5 segundos. Após este período de tempo, a porta é trancada logo que esteja fechada. A passagem é apresentada na unidade de comando através de uma indicação intermitente do modo de operação CHAVE.



Modo de operação AUTOMAT 1

Geralmente, o modo de operação AUTOMAT 1 é utilizado durante o dia. A porta abre-se automaticamente para ambos os lados através dos radares interiores e exteriores e, geralmente, com a largura total de abertura.



Modo de operação AUTOMAT 2

Geralmente, o modo de operação AUTOMAT 2 é utilizado durante o dia. A porta abre-se automaticamente para ambos os lados através dos radares interiores e exteriores e, geralmente, com uma largura de abertura reduzida.



Se necessário, o período de abertura pode ser ajustado pelo instalador de modo diferente do funcionamento AUTOMAT 1.



Modo de operação SAÍDA

Geralmente, o modo de operação SAÍDA é utilizado para o período antes da hora de encerramento. A porta só se abre automaticamente através do radar interior.

Por razões de segurança, o radar exterior também é tido em conta durante a abertura da porta.

A largura da abertura é determinada pela pré-selecção do modo de operação AUTOMAT 1 ou AUTOMAT 2. A porta pode ser automaticamente bloqueada através do íman de retenção .

Modo de operação ABERTO

A porta abre-se e fica aberta. A largura da abertura é determinada pela pré-selecção do modo de operação AUTOMAT 1 ou AUTOMAT 2.

P **Modo de operação Manual**

As folhas das portas podem ser movimentadas livremente. Este modo de operação pode ser utilizado para a limpeza das folhas das portas e da guia do pavimento ou para a paragem temporária da instalação. Depois de sair do respectivo modo de operação, a instalação é reiniciada.

4 Operação

A porta de correr automática apenas pode ser operada por um técnico qualificado, pelo operador ou por uma pessoa formada pelo operador.

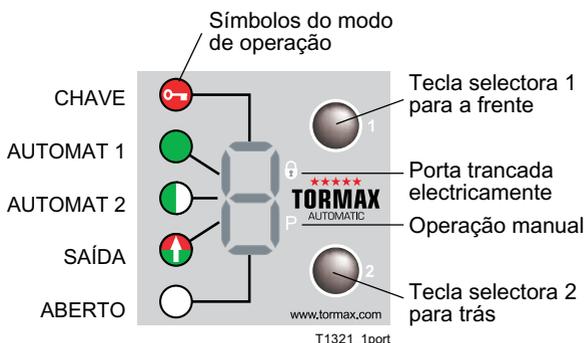
4.1 Colocação em funcionamento

Antes de ligar a tensão de rede:

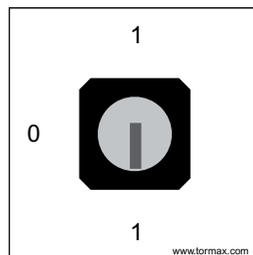
- Desactive os bloqueios mecânicos opcionais da porta, como p. ex., fecho do chão.
- Verifique se a zona de movimento das folhas das portas está isenta de objectos, como p. ex. bengaleiros ou vasos.
- Verifique se a guia do pavimento (especialmente de passagem) está limpa e isenta de objectos (p. ex. pedras ou neve).
- Ligue a tensão da rede e seleccione p. ex. o modo de operação AUTOMAT 1.
→ O primeiro movimento após a primeira conexão da rede realiza-se lentamente com a indicação H61/H62. Nesse caso, o comando verifica o curso de deslocamento da folha da porta e determina a posição final.
→ A porta agora está operacional.

4.2 Operação com a unidade de comando TORMAX

Unidade de comando TORMAX



Fechadura ◆ para unidade de comando



Seleção dos modos de operação

- Desbloqueie a fechadura ◆ para a unidade de comando.
- Prima brevemente a tecla selectora 1 ou 2. O respectivo símbolo do modo de operação acende-se.

Indicação de perturbações

- P. ex. H31 ou E11 → Para saber qual o significado da indicação, consulte o capítulo 7.
- Reposição premindo brevemente a tecla selectora 2.

Reinício da instalação

- Prima a tecla selectora 2 durante pelo menos 5 segundos.

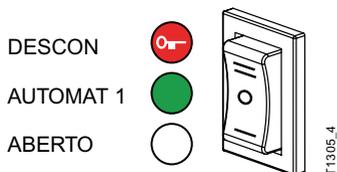
O software é reiniciado. O comando executa de seguida um curso de calibração, verifica o curso de deslocamento e procura novamente a posição final. Indicação através de H61 e H62.

4.3 Operação com interruptor de 3 posições

Seleção dos modos de operação

O modo de operação pode ser ajustado directamente.

(Reinício do sistema desligando a instalação da rede eléctrica durante no mínimo 5 segundos.)



4.4 Operação em caso de falha de corrente

Bloqueio manual ◆

- Rode o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio (iMotion 2301, 2401), empurre o respectivo botão de operação manual para dentro (iMotion 2202).



iMotion 2301, 2401



iMotion 2202

- Feche a porta manualmente até o fecho engatar.
- Coloque o interruptor de 3 posições no modo de operação CHAVE. No caso de utilização da unidade de comando TORMAX, o modo de operação CHAVE é automaticamente ajustado quando voltar a haver energia eléctrica devido à posição bloqueada do bloqueio.

Desbloqueio manual ◆

- Rode o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (iMotion 2301, 2401), puxe o respectivo botão de operação manual para fora (iMotion 2202).



iMotion 2301, 2401



iMotion 2202

- Abra manualmente a porta.
- Ajuste o interruptor de 3 posições no modo de operação que pretende que fique activo após o regresso da energia eléctrica.

Abertura através do interruptor de chave ◆ com unidade de bateria ◆

- Accione o interruptor de chave durante pelo menos 3 segundos e volte a rodá-lo para trás.
→ A bateria é ligada através da função Wake-Up.
- Volte a premir brevemente o interruptor de chave. Se necessário, o modo de operação pode ser alterado na unidade de comando durante a função Wake-Up.

O interruptor de chave não pode ficar permanentemente ligado!

- A porta é destrancada e aberta.
- A bateria volta a desligar-se.

5 Procedimento em caso de avaria

As avarias são indicadas por um comportamento irregular da porta e/ou como indicação de erro na unidade de comando. As mensagens de erro são indicadas na unidade de comando com um “E” ou “H” intermitente seguido alternadamente de dois algarismos.

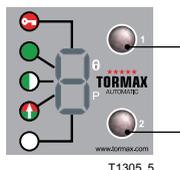
Indicação H = Indicação > A instalação pode continuar a ser operada.

Indicação E = Erro > A instalação está parada.

É possível eliminar algumas falhas ou indicações, reiniciando o accionador da porta através de um reset do software e/ou desligando-o temporariamente da corrente.

Indicação e reposição da avaria com a unidade de comando TORMAX

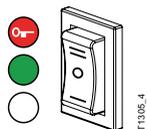
Para obter uma visão geral das indicações de erros, consulte a tabela do cap. 7.1.



Percorra a indicação de erros com a tecla selectora 1 para cima (para indicação de vários erros).

1. Reponha a indicação de erros, prima brevemente a tecla selectora 2 para baixo.
2. Reset do software: prima a tecla durante 5 segundos.

Reposição da avaria com o interruptor de 3 posições



Reset do software em caso de avaria: mude o modo de operação.

Reposição da avaria através da interrupção da alimentação de corrente

Nas instalações sem unidade de bateria, cortar a alimentação de corrente durante aprox. 10 s.

Se não for possível eliminar assim a avaria ou se esta surgir novamente pouco tempo depois, solicite a reparação da mesma a um técnico qualificado da TORMAX. Neste caso é necessário anotar o número de erro e comunicá-lo ao técnico. O respectivo endereço e contactos encontram-se na parte traseira ou na placa de assistência da instalação.

6 Manutenção

Antes da primeira colocação em funcionamento, a instalação foi verificada e aprovada por uma pessoa qualificada. Para garantir a preservação do valor da instalação durante o máximo tempo possível, bem como um funcionamento continuamente fiável e seguro, o fabricante recomenda a celebração de um contrato de manutenção.

Devem ser usadas exclusivamente peças de reparação originais da TORMAX. No caso de inobservância destas disposições, extingue-se qualquer responsabilidade do fabricante.

É necessário que sejam efectuados os seguintes trabalhos de manutenção:

6.1 Conservação



- Possível perigo de esmagamento através do fecho das portas!
 - O entalamento dos membros pode causar ferimentos graves.
 - Limpe a instalação exclusivamente no modo de operação CHAVE, ABERTO ou Manual.
- Limpe as peças de revestimento, a unidade de comando e as folhas das portas com um pano húmido e produtos de limpeza adequados disponíveis no mercado.
 - Remova a sujidade da guia do pavimento e limpe-a com um pano húmido.

6.2 Verificação do funcionamento

O operador deve verificar o funcionamento e os dispositivos de segurança da porta de correr automática, no mínimo de 3 em 3 meses. Assim garante-se uma detecção atempada de perturbações funcionais ou alterações da instalação que coloquem em perigo a segurança. Para obter os pontos de verificação, consulte o cap. 7.2 – Lista para verificação do funcionamento.

Se nas verificações periódicas forem detectadas insuficiências, é necessário solicitar imediatamente a correcção das mesmas a um serviço técnico TORMAX autorizado (endereço no verso deste manual).



- Possibilidade de operação errada da porta de correr automática.
- Possível perigo de ferimento por impacto ou esmagamento.
- Não utilize partes do corpo para o controlo de funcionamento. Opte antes por um objecto adequado (p. ex. esferovite ou cartão).

6.3 Manutenção e verificação

A manutenção e a verificação devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado com a devida formação e de acordo com as indicações do fabricante.

Intervalo de manutenção

O intervalo entre manutenções é determinado tendo em consideração a frequência de utilização da porta, no mínimo a manutenção deverá ser efectuada uma vez por ano.

Extensão dos trabalhos de manutenção

O conteúdo dos trabalhos de manutenção é indicado pelo fabricante numa lista de verificações.

Manual de verificações

O resultado da verificação é depois registado no manual de verificações. O operador deve guardar o manual de verificações num local seguro.

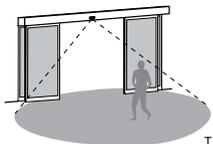
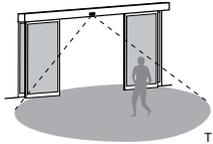
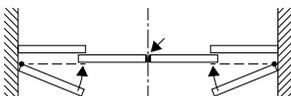
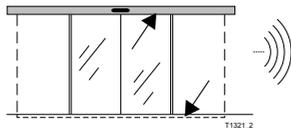
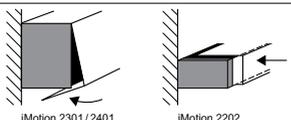
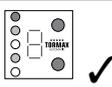
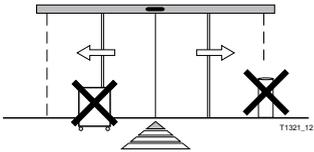
7 Anexo

7.1 Tabela de falhas

Comportamento da instalação	N.º	Causa	Solução/Reposição
A porta pára ao abrir.	H91	Deteção electrónica de obstáculo durante a abertura devido a pessoa, pressão do vento, ventilação, sujidade na guia do pavimento.	Remover o obstáculo. Limpar a guia do pavimento no modo de operação P.
A porta inverte ao fechar.	H92	Deteção electrónica de obstáculo durante a abertura devido a pessoa, pressão do vento, ventilação, sujidade na guia do pavimento.	Remover o obstáculo. Limpar a guia do pavimento no modo de operação P.
A porta pára repetidamente ao abrir.	H93	Deteção electrónica de obstáculo durante a abertura no mesmo sítio devido a obstáculo fixo.	Remover o obstáculo. Limpar a guia do pavimento no modo de operação P.
A porta pára repetidamente ao fechar.	H94	Deteção electrónica de obstáculo durante o fecho no mesmo sítio devido a obstáculo fixo.	Remover o obstáculo. Limpar a guia do pavimento no modo de operação P.
Indicação para processo de procura.	H61 H62	Processo de procura da porta após falha ou retoma de energia eléctrica.	Deixar o processo de procura ser executado até ao fim.
A porta funciona a uma velocidade reduzida.	H71	Funcionamento com bateria.	Aguardar o restabelecimento da corrente. Ligar a corrente.
A porta fica fechada.	–	Modo de operação como p. ex. CHAVE, SAÍDA ou P.	Seleccionar p. ex. o modo de operação AUTOMAT 1.
A porta fica aberta.	–	Modo de operação como p. ex. ABERTO ou P.	Seleccionar p. ex. o modo de operação AUTOMAT 1.
A porta não bloqueia em CHAVE.	E11	O fecho está encravado ou avariado.	No modo de operação CHAVE, com a porta fechada: empurrar as folhas das portas contra a posição fechada durante alguns segundos.
A porta não se abre após a comutação de CHAVE para AUTOMAT. O fecho faz periodicamente ruídos de comutação.	E11	O fecho está encravado ou avariado.	No modo de operação AUTOMAT 1: empurrar brevemente as folhas das portas contra a posição fechada.
A porta não se abre através do interruptor de chave em CHAVE. O fecho faz ruídos de comutação.	E11	O fecho está encravado ou avariado.	Ligar o interruptor de chave e depois empurrar brevemente as folhas das portas contra a posição fechada.
A porta fica fechada.	E31	O dispositivo de segurança no sentido de abertura está constantemente activo (> 1 min) ou avariado.	Remover os objectos da zona dos radares.
A porta fica aberta.	E32	O dispositivo de segurança no sentido de fecho está constantemente activo (> 1 min) ou avariado.	Remover os objectos da zona dos radares.

Comportamento da instalação	N.º	Causa	Solução/Reposição
A porta não se abre ou não se fecha.	E33	O dispositivo de segurança no sentido de abertura está constantemente activo (> 1 min) ou avariado.	Remover os objectos da zona dos radares.
A porta não se abre ou não se fecha.	E34	O dispositivo de segurança de paragem está constantemente activo (> 1 min) ou avariado.	Remover os objectos da zona dos radares.
A porta fica aberta.	E41 E42 E43	Gerador de impulsos interior > 1 min activo. Gerador de impulsos exterior > 1 min activo. Interruptor de chave > 1 min activo.	Mandar ajustar o radar por uma pessoa qualificada. Repor o interruptor de chave.
A porta fica parada.	E5..	Desvio no curso de deslocamento. Obstáculo fixo na zona de movimento.	Remover o obstáculo fixo na zona de movimento da folha da porta. Executar uma reposição.
A porta fica parada.	E61 E62	Alimentação sobrecarregada ou tensão demasiado baixa.	Mandar verificar a alimentação de corrente e as ligações por um técnico qualificado.
A porta fica parada.	E64 E65	O accionador/comando está sobreaquecido.	Aguardar até à reposição automática após o arrefecimento. Evitar a exposição a raios solares.
A porta fica parada.	E.. E8..	Desconexão de segurança do comando.	Efectuar um reset do software.
A porta vai contra as pessoas.	–	Dispositivo de segurança ou ajuste insuficiente.	Colocar a instalação fora do serviço (ver capítulo 2.6).

7.2 Lista para verificação do funcionamento

Ponto de controlo	Processo	Resultado
Radares  <p>T1321_7</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Passe pela porta a uma velocidade normal, de frente, bem como de várias direcções, pelo lado de dentro e de fora. 	<p>A porta abre-se a tempo e fecha-se suficientemente depressa, sem impedir a passagem.</p>
Radares de segurança  <p>T1321_7</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Passe pela porta a uma velocidade reduzida, como uma pessoa doente, de frente, bem como de várias direcções, pelo lado de dentro e de fora. 	<p>A porta abre-se e fica aberta, até ter passado.</p>
Folhas móveis, peças laterais, folhas fixas 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique quanto a danos; os painéis das portas (vidro), bem como os cantos incluindo os perfis de borracha. 	<p>As folhas das portas não apresentam cantos afiados nem vidros estalados.</p> <p>As peças laterais e as vedações das portas estão na posição correcta e não apresentam qualquer dano.</p>
Mecanismo de rodagem e calhas das portas  <p>T1321_2</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controle os ruídos durante o movimento da porta. 	<p>Não existem ruídos de deslocamento estranhos no accionador, no mecanismo de rodagem ou nas guias do pavimento.</p>
Revestimento  <p>iMotion 2301/2401 iMotion 2202</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o revestimento está bem engatado e fixo. 	<p>O revestimento está fixo e engatado.</p>
Elementos de comando 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e as inscrições dos elementos de comando. 	<p>Os elementos de comando funcionam e as inscrições estão presentes e legíveis.</p>
Zona circundante da instalação  <p>T1321_12</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o acesso à porta, bem como a zona de movimento das folhas da porta. 	<p>O acesso à porta está livre de objectos e situações que possam provocar quedas. Num raio mín. de 50 cm até à folha de deslocamento, não há objectos, como p. ex., prateleiras, floreiras, bengaleiros.</p>



Declaração de conformidade

nos termos da directiva 2006/42/CE (Directiva Máquinas), Anexo II A

Produto: Porta de correr automática

Designação do tipo: iMotion 2202 iMotion 2301 iMotion 2401
 iMotion 2301.IP65 iMotion 2401.IP65

Número de série: .

Endereço do fabricante: .

Fundamentos: Declaração de montagem da TORMAX | Landert Motoren AG com o número:
T-1502

Adicionalmente às normas referidas na declaração de montagem, o sistema da porta corresponde às seguintes disposições:
DIN 18650-2

Nós declaramos sob a nossa única responsabilidade que o produto acima mencionado, ao qual esta declaração se refere, está em conformidade com as disposições vigentes na directiva 2006/42/CE (Directiva Máquinas) (Declaração de montagem T-1502).

Adicionalmente, são consideradas a directiva 2006/95/CE (Baixa Tensão) e a directiva 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética) e é válida a conformidade deste produto com os fundamentos e as normas referidos (Declaração de conformidade T-1310).

Localidade:

Data:

Representante autorizado CE:



the passion to drive doors

TORMAX Sliding Door Drives

TORMAX Swing Door Drives

TORMAX Folding Door Drives

TORMAX Revolving Door Drives

Fabricante:

Serviço de consulta, venda, montagem,
reparação e assistência:

TORMAX | CH-8180 Bülach-Zürich

Phone +41 (0)44 863 51 11

Fax +41 (0)44 861 14 74

Homepage www.tormax.com

E-mail info@tormax.com

TORMAX é uma divisão e uma marca comercial registada da Landert Motoren AG